

MIFA NEWS



へいせい ねん がつごう
平成29年2月号 (Feb. 2017)

はっこう こうえきざいだんほうじん めぐるくこくさいこうりゅうきょうかい
発行: 公益財団法人 目黒区国際交流協会
Meguro International Friendship Association



Reserve now!

Try on Kimono Feb. 5th

@Rehearsal Room

さいしんじょうほう
最新情報
Updated info

第12回MIFA国際交流フェスティバル 12th MIFA International Exchange Festival

第12回 MIFA 国際交流フェスティバル

The 12th MIFA International Exchange Festival
MIFA Festival 2017
2/5 (Sun.)
10:00-16:00

入場無料! Admision Free! 行ってみようー会ってみようー世界の友達



会場: めぐるパーシモンホール&めぐる区民キャンパス公園
Venue: Meguro Persimmon Hall & Meguro Kumin Campus Park
1-1-1, Yakumo, Meguro-ku; 7 min. walk from Toritsudaigaku Sta. on Tokyo Toyoko Line

プログラム
★本会主催の国際舞踊展示
★国際交流の音楽・歌・舞踊
★本会主催の国際文化
★(Ikebana / ICD / Tea Ceremony / Calligraphy / Kimono)
★Drink Corner: Disaster Awareness, Writing System, Japanese Conversation, Stamp Rally.
★Arrangement of Children, Tableware for Ceremony
★Introduction to Int'l Cooperation / Friendship Groups

主催: 公益財団法人 目黒区国際交流協会 (MIFA)
Meguro International Friendship Association
TEL: 03-3715-4671 FAX: 03-3715-4672
E-mail: info@mifa.jp URL: http://www.mifa.jp
Facebook: www.facebook.com/mifa.meguro.tokyo.jp

※内容は予告なく変更する場合があります。最新情報はホームページをご覧ください。
The content is subject to change. See MIFA website for the latest information.

http://www.mifa.jp

行ってみよう、会ってみよう、世界の友達

Go Meet Friends from around the World!

日時: 2017年2月5日(日)10:00-16:00

場所: めぐるパーシモンホール めぐる区民キャンパス公園

(目黒区八雲1-1-1 東急東横線都立大学駅より徒歩7分)

内容: 世界の踊り/音楽、日本文化体験、各国大使館等の料理物産、
国際交流体験等 ★入場無料

Date: February 5th (Sun.), 2017 10:00-16:00

Venue: Meguro Persimmon Hall & Kumin Campus Park

(1-1-1, Yakumo; 7 min. walk from Toritsudaigaku station)

Contents: World dance/music performances, Japanese culture experiences, sale of crafts & food by embassies, international exchange events, etc. ★Admission free!

お問い合わせ Inquiry: MIFA (info@mifa.jp 03-3715-4671)

急募 当日ボランティア

- コンシェルジュ: 来場者の受付誘導
- ドリンクコーナー: コーヒー販売
- 防災PR: 東京防災ほか防災情報の案内
- いけ花: 受付、通訳 (英語)
- きもの着付け: 着付け補助、通訳 (英語)
- 習字: 習字体験の補助
- 世界の文字: 世界の文字文化の紹介

Volunteers Wanted!

- Concierge: guide visitors around the venue.
- Drink Corner: sale of coffee
- Disaster Awareness: disseminate information
- Ikebana: receptionist, interpreter
- Kimono: dresser, interpreter
- Calligraphy: help draw letters
- Writing System: explain writing system of a language.



公益財団法人目黒区国際交流協会 Meguro International Friendship Association (MIFA)

住所: 〒153-0051 目黒区上目黒2-19-15 目黒区総合庁舎別館5F

5th floor, Meguro City Office Complex's Annex, 2-19-15, Kamimeguro, Meguro-ku, Tokyo 153-0051

TEL: 03-3715-4671 / FAX: 03-3715-4672 / Email: info@mifa.jp / URL: http://www.mifa.jp

Facebook: https://www.facebook.com/mifa.meguro.tokyo.jp

ふえすていばる ぶろぐらむ あんない
フェスティバル プログラムのご案内

Programs are listed up for our exchange festival!

くみん きゃんぱすこうえん
めぐろ区民キャンパス公園 (10:30-16:00)

りょうり いんどねしあ とるこ たい すりらんか ちゅうごく
 料理: インドネシア/トルコ/タイ/スリランカ/中国

Meguro Kumin Campus Park (10:30-16:00)

World foods: Indonesia/Turkey/Thai/Sri Lanka/China

ぼーしもんほーる だいほーる
めぐろパーシモンホール 大ホール

ホワイエ 1F(10:30-16:00)

いけ ばなたいけん (ようじぜんやく ¥1000)/ドリンクコーナー /
 スタンプラリー / 防災 PR/ 世界の文字 / 囲碁体験 /
 あるじエリア・ジブチ・エジプト・ガボン・インドネシア・
 ケニア・キルギス・ネパール・ポーランド・ルワンダ・スー
 ダン・トーゴ・ウズベキスタン各大使館の出店 & 交流

ホワイエ 2F(10:30-16:00)

みににほんごかいわさろん しゅうじたいけん
 ミニ日本語会話サロン/習字体験

Main Hall at Meguro Persimmon Hall

Foyer 1F (10:30-16:00)

Ikebana (Reservation required ¥1000) / Drink Corner /
 Stamp Rally/ Disaster Awareness PR/ Learn Writing
 System of Languages/ Japanese Game of Go / Food/
 Products Sale/ Display & Friendship from Algerian,
 Djiboutian, Egyptian, Gabonese, Indonesian, Kenyan,
 Kyrgyz, Nepalese. Polish, Rwandan, Sudanese, Togo,
 and Uzbek Embassy

Foyer 2F(10:30-16:00)

Mini-Japanese Conversation Salon/Japanese Calligraphy

だいほーる ぶたい
大ホール 舞台 10:00-16:00

だい 11かい フェスティバルスライド/開会式/ジャズ演奏/
 シャンソン/インドネシア舞踊/子どもコーラス/トーゴの歌/
 和太鼓 / 長唄 / キルギス伝統音楽 / 津軽三味線 /
 スーダン舞踊/ウズベキスタン舞踊/ペルー舞踊

Main Hall Stage 10:00-16:00

Slides of the 11th MIFA Festival/
 Opening Ceremony/Jazz / Chanson / Indonesian Dance/
 Children Chorus/Togolese Song/Japanese Drum/
 Nagauta / Kyrgyz Music / Tsugaru Shamisen /
 Sudanese Dance/Uzbek Dance/Peruvian Dance

しょうほーる
B1F 小ホール 10:30-16:00

MIFA展示 / 台湾茶道 / 区内国際協力 & 交流団体出店 /
 東京都行政書士会目黒支部 / 目黒ユネスコ協会 / 清泉
 インターナショナルスクール / 国歌の輪プロジェクト / にほ
 んごの会くれよん(※大ホール1階) / 多言語絵本の会
 RAINBOW / 都立国際高校 / グローバル・ピース・
 ファウンデーション・ジャパン / 日本中国友好協会東京都
 連合会目黒支部 / 地球ことば村・世界言語博物館 /
 いびるいびるの会 / 目黒区日中友好協会 / 目黒国際俳句
 の集い / 自由が丘日仏協会 / 子どもコーナー

B1F Small Hall 10:30-16:00

MIFA Activities Exhibition / Taiwanese Tea Ceremony /
 Booths of Groups of International Cooperation &
 Friendship / Tokyo Administrative Scriveners
 Association Meguro Branch/Meguro UNESCO
 Association/Seisen International School/Kokka No Wa
 Project/ Japanese Language Group CRAYONS (Main
 Hall 1F) / Multilingual Picture Book RAINBOW/ Tokyo
 Metropolitan Kokusai High School/Global Peace
 Foundation Japan / Meguro Branch of Japan-China
 Friendship Association / The Archives of The World
 Languages / IPIL-IPIL no kai / Meguro City Japan-China
 Friendship Association/ Meguro International Haiku
 Circle/ SOCIETE FRANCO-JAPONAISE
 JIYUGAOKA/Amusement for Children

そのた
B1F その他

だい 1れんしゅうしつ 茶道
 第1練習室: 茶道

りはーさるしつ きものきつけ
 リハーサル室: きもの着付

B1F Others

1st Practice Room: Tea Ceremony
 Rehearsal Room: Try-on Kimono

さいしんじょうほう
最新情報は Web で!

<http://www.mifa.jp>



がいこくじんさんかしゃぼしゅう 外国人参加者募集!

2月5日(日)のフェスティバルでは日本文化に関するワークショップを開催します。

先着順です。ご興味のある方は予約をお願いします。

① 茶道体験 さどうたいけん

日本の茶道についての簡単な説明の後、実際にお茶とお菓子をいただきます。

第一回 11:30-12:15 第二回 12:30-13:15

第三回 13:30-14:15 第四回 14:30-15:15

各回定員: 20名(先着) 参加費: 200円

② いけばな体験 いけばなたいけん

いけばなの基本の形に挑戦していただけます。

初めての方でも気軽に体験できます。

第一回 11:30-12:00 第二回 12:00-12:30

第三回 14:00-14:30 第四回 14:30-15:00

各回定員: 5名(先着) 参加費: 1,000円

③ きもの着付け体験 きものきつきたいけん

日本の着物を着てフェスティバルで記念撮影ができます。(対象:外国人のみ)

第一回 10:45-13:00 第二回 13:45-16:00

各回定員: 20名(先着) 参加費: 1,000円

予約 MIFAへ (info@mifa.jp) 名前、国籍、電話番号、参加するイベント、希望時間、性別*、年代層*、身長*お知らせください。(※は着付けのみ)

Non-Japanese participants Wanted!

We're offering an opportunity for you to experience Japanese culture through a variety of workshops at the festival on Feb. 5th. First-come, first served.

① Tea Ceremony

Learn Tea Ceremony while enjoying tea and sweets.

1st session 11:30-12:15 2nd session 12:30-13:15

3rd session 13:30-14:15 4th session 14:30-15:15

Capacity: 20 each (FCFS) Fee: 200yen

② Ikebana- Japanese flower arrangement

Learn basic patterns of Ikebana. Beginners are most welcome.

1st session 11:30-12:00 2nd session 12:00-12:30

3rd session 14:00-14:30 4th session 14:30-15:00

Capacity: 5 each (FCFS) Fee: 1,000yen

③ Try on Kimono

Take photos of yourself wearing gorgeous kimono at the festival.

1st session 10:45-13:00 2nd session 13:45-16:00

Capacity: 20 each (FCFS) Fee: 1,000yen

Apply to MIFA (info@mifa.jp) with your name, nationality, phone number, event name, preferred time, gender*, age group*, and height*. (* is applicable only to those who wants to try on kimono.)

登録団体インフォメーションコーナー Information from group members of MIFA

お問合せは各々の団体をお願いします Please contact each group for your inquiries.

RAINBOW

ほ・ねっと ハッピータイム ♪♪ にほんごと えいご で ♪♪よみかかせ と てあそび

日時:1月31日(火) 11:00-11:30 場所:目黒区総合庁舎別館2階 ほ・ねっとひろば

申込不要、参加費無料!

主催:目黒区子ども家庭支援センター、ほ・ねっとめぐろ (TEL:03-3715-2641)

提供:多言語絵本の会RAINBOW (担当:石原 090-9973-8260)

にほんごの会くれよん

『めぐろ子育て交流ひろば0123』にくれよんが参加します!

民族衣装で写真を撮ろう、世界とつなぐ50冊の展示など

日時:2月13日(月) 10:00-14:00 場所:目黒区総合庁舎2本館階大会議室など

申込不要、参加費無料! 問合せ:にほんごの会くれよん (担当:石原 090-9973-8260)



登録団体インフォメーションコーナー Information from group members of MIFA
お問い合わせは各々の団体にお願いします Please contact each group for your inquiries.

めぐろこくさいはいく つど えいごはいくくかい 目黒国際俳句の集い 英語俳句句会

一句ご持参ください

日時: 2017年2月4日(土) 13:30-17:00

場所: 目黒区民センター社会教育館
第三研修室

参加費: 1,000円 (学生は無料) 定員: 25人

申込: 担当者 小金井康臣 yix04102@nifty.com

(2月3日(金)まで)

Meguro International Haiku Circle

English Haiku Workshop

Enjoy Haiku in English with us!

Date/Time: Feb. 4 (Sat.) 13:30-17:00

Place: Meguro Citizens center, Community Education Center Room No.3

Fee: 1,000 yen for adults, Free for students

Capacity: 25

Apply to Yasuomi Koganei, Mr. yix04102@nifty.com by Feb. 3 (Fri.).

ウェルカムサロン

MIFA国際交流スペースで様々なイベントを

行っています。お気軽にご参加ください。

活動日(詳細下記): 毎週金曜日 場所: MIFA

申込: Tel/Fax: 3725-8470 (白坂)

E-mail: quienes_0615@u05.itscom.net (横山)

2月10日(金)

10:00-12:00 ニットカフェ ¥500

13:30-15:00 初級英会話 ¥1,000

2月17日(金)

10:00-12:00 墨絵 ¥700

13:30-16:00 ニットカフェ ¥500

2月24日(金)

10:30-12:00 日本について英語で話そう ¥500

13:30-15:00 初級英会話 ¥1,000

Welcome Salon

A variety of international exchange events organized by Welcome Salon on every Friday at MIFA. Anyone is welcome. Please join us.

Date: Every Friday

Place: MIFA

Apply: Tel/Fax: 3725-8470 (Ms. Shirasaka)

E-mail: quienes_0615@u05.itscom.net (Ms. Yokoyama) Feb. 10 (Fri.)

10:00-12:00 Knit cafe 500 yen

13:30-15:00 English Class for beginners 1,000 yen

Feb. 17 (Fri.)

10:00-12:00 Sumie:Black-and white painting 700 yen

13:30-16:00 Knit cafe 500 yen

Feb. 24 (Fri.)

10:30-12:00 Let's Talk about Japan in English 500 yen

13:30-15:00 English Class for beginners 1,000 yen

めぐろ韓国語勉強会

日時: 毎月第2・4金曜日 19:00-21:00

場所: 中目黒スクエアなど

内容: 韓国語(中級以上)の勉強会

会話を中心に韓国語を勉強します。講師は韓国人です。

Blog <http://megurokannkokugo.cocolog-nifty.com/blog/>

Twitter <https://twitter.com/MEGUROKANKOKUGO>

参加費: 月額1,500円 入会金: 無料

申込・問合せ: nqd16950@yahoo.co.jp 野村

目黒区在住・在勤・在学の方の入会を歓迎いたします。

メールでお申し込みのうえ、ぜひ一度見学にいらしてください(見学無料)。

Meguro Korean language class

Date: 2nd, 4th Friday 19:00-21:00

Place: Nakameguro Square etc.

Contents: Korean language study group (Intermediate level and above) A Korean instructor gives you a Korean conversation lesson.

Blog: <http://megurokannkokugo.cocolog-nifty.com/blog/>

Twitter: <https://twitter.com/MEGURO KANKOKUGO>

Fee: 1500yen per a month *There are no entrance fees.

Inquiry: nqd16950@yahoo.co.jp (Ms. Nomura)

*We welcome those who live, work or study in Meguro City. After making a reservation in advance, please come to our class as visitor first.(Free for the first visitor)

参加者募集！ MIFA 国際交流ボランティア講座 (2回シリーズ)

昨年、訪日外国人旅行者数は2400万人を超えました。東京2020オリンピック・パラリンピック競技会に向けてさらに増加が見込まれます。都内、区内の外国人住民も増えています。言語や生活様式の異なる外国人住民と、どのように相互理解、助け合いができるかを考えてみませんか？

第1回 2月25日(土) 10:00-12:30

パネルディスカッション 「外国人と日本人の助け合い」 *日本語で行います

外国人住民と身近でできるボランティア活動について話し合います。

パネリスト

侯曙茜 (中国出身。法廷通訳・MIFA 理事)

Nahid Nikzad さん (イラン出身。NHK Radio Japan ペルシア語部門翻訳・アナウンサー)

Bishnu Bhandari さん (ネパール出身。丸紅グループ、アルテリアネットワークス勤務)

Sheila Curley さん (英国出身。英語講師)

第2回 3月4日(土) 10:00-12:00

ボランティア説明会 「MIFA でボランティアをしよう」

MIFA でのボランティア活動を紹介します。ボランティア登録をして、さっそく活動を始めましょう。

場所: 公益財団法人目黒区国際交流協会 (MIFA) (上目黒2-19-15、目黒区総合庁舎別館5階)

定員: 各回40人(先着)

参加費: 無料

申込: メール (info@mifa.jp)、電話 (03-3715-4671)、FAX (03-3715-4672)
1氏名 2電話番号 3参加を希望する日をMIFAまで。



外国人参加者募集！

防災セミナーのご案内

目黒区では、外国人のために防災セミナーを開きます。このセミナーでは災害が起きたときにどのように行動すればよいのかを学ぶことができます。目黒消防署も参加予定であり、各種の体験を通じて学習する良い機会です。ぜひご参加ください。

日時: 2月18日(土)9:30~12:00

場所: 目黒区防災センター (中央町1-9-7)

内容: 初期消火体験、通報体験、応急救護体験等

申込: 目黒区文化・交流課へ (先着20名)

(1)氏名 (2)国籍 (3)使用言語 (4)住所

(5)電話番号 (6)通訳希望の有無を

メール(bunka01@city.meguro.tokyo.jp)か

FAX(03-5722-9378)でお知らせください。

問合せ: 目黒区文化・交流課 [03-5722-9278 (日本語のみ)]

MIFA: 03-3715-4671

Disaster Preparedness Seminar for Foreign Residents

~Let's Be Prepared for Disasters~

Meguro City offers a Disaster Preparedness Seminar of Foreign Residents and Volunteers. It could be a great opportunity to learn how to act in case of a disaster through the drill. Please join it. Assistance in several languages would be available. You are kindly requested to let us know your preferred language in advance.

Date/Time: **February 18 (Sat.) 9:30-12:00**

Place: Disaster Prevention Center (1-9-7, Chuocho)

Contents: Explanation about disaster prevention
Simulation drills: how to escape from smoke in emergency/ how to give first aid and initial firefighting/ and more.

Apply: Inform Meguro City (Culture and Exchange Promotion Section) of your (1) name, (2) nationality, (3) preferred language, (4) address and (5) phone number (6) whether you need interpretation or not via e-mail(bunka01@city.meguro.tokyo.jp) or FAX(03-5722-9378).

Inquiry: Culture and Exchange Promotion Section of Meguro City 03-5722-9278 (Japanese only) or MIFA 03-3715-4671

1-2月のMIFAの行事/Event Calendar (Jan.-Feb.)

つき月	日	曜日	じかん時間	かつどう活動
がつ1月 Jan.	21	Sat.	10:00-12:00	⑥ フェスティバル ミーティング Festival Meeting
	25	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
26	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese	
28	Sat.	10:00-12:00	⑥ フェスティバル ミーティング Festival Meeting	
がつ2月 Feb.	1	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	2	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
	5	Sun.	10:00-16:00	⑥ ミファ フェスティバル MIFA Festival
	7	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana
	8	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	9	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
	11	Sat.	10:00-12:00	⑥ フェスティバル ミーティング Festival Meeting
	15	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
16	Thu.	10:00-12:00	③ さどう Tea Ceremony	
		19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese	
		19:00-20:15	⑤ いごたいけん 囲碁体験	
18	Sat.	10:00-13:00	にほんりょうり 日本料理	
21	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana	
22	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese	
		13:10-14:30		
		15:00-16:20		
23	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese	
25	Sat.	10:00-12:30	ボランティア講座	

① **日本語会話サロン Japanese Conversation Salon**
日本人ボランティアとお話をしながら日本語会話能力の向上を目指します。

Japanese Conversation Salon is intended for non-Japanese learners to improve their speaking skills through talking with a Japanese partner.

◆場所(Place): MIFA

◆日時(Date/Time): *水(Wed.) 10:00-11:20/

13:10-14:30 / 15:00-16:20 *木(Thurs.) 19:00-20:15

② **いけばな Ikebana**

★前日の正午までに名前/国籍/電話番号をお知らせ下さい。前日正午以降のキャンセル代は¥1000です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. 1000 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member ¥1,100 / Visitor ¥1,500

③ **茶道体験 Tea Ceremony**

場所 (Place): 目黒区総合庁舎本館1F はぎの間
(Haginoma, Main Bldg., Meguro City Office Complex)

参加費(Fee): MIFA member ¥600 / Visitor ¥1,000

※白いソックスとハンカチをご持参下さい。Bring a pair of white socks and a handkerchief.

★前日までに名前、国籍、電話番号をお知らせ下さい。前日の正午以降のキャンセル代は¥500です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. Fee of 500 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

④ **留学生交流 International Students exchange**

4月～12月までの活動です。

This Activity takes place during Apr. - Dec.

⑤ **囲碁体験 Game of GO**

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member ¥100 / Visitor ¥200

⑥ **MIFA国際交流フェスティバル MIFA Festival**

⑦ **土曜トークカフェ Saturday TalkCafe**

英語トークを通じて外国人に情報提供をします。

⑧ **目黒区散策 Walk Around Meguro**

区内の名所旧跡等を訪れ、地域の歴史や文化についての理解を深めます。

⑨ **スポーツ交流 Sport activities**

弓道/合気道体験 Kyudo/Aikido

***MIFA NEWS発送/ホームページ更新 Shipment of

MIFA NEWS/Updating MIFA website ***

MIFA NEWS発送、MIFA ホームページ更新にご協力下さるボランティアを募集しています。

■2016年度MIFA会員募集中!

2016年12月31日現在

総会員数 642名 (日本人:315名、外国人:302名)

参加費の会員割引や希望者には MIFA Direct Mail の配信サービスがあります。

■Welcome to MIFA as member for FY 2016!

Concession fee for MIFA programs will be applied to a MIFA member and MIFA Direct Mail will be delivered to those who so request. (valid until Mar 31st 2017).